

*"Obstehende Summa hat Herr Landtvogt usszalet, den 28ten Jenner
[1629]*

<i>Daran wider erpfangen[!] Von Landtschryberen</i>	<i>18 gl.</i>
<i>Jttem Von den Hartzeren von Bettwyl [=Bettwil]</i>	<i>3 gl."</i>
<i>"Jtem empfangen dess Ulin hugen [=Hug] sälligen, [aus den Freien Ämtern]</i>	<i>3 gl."⁵</i>
<i>"Bruderschafft"</i>	

- 1) *Der Text ist bis und mit: "Summa 63 gl" durchgestrichen.*
- 2) *s. SSRQ Aargau II/8, 373 (Nr.143) sowie Zurlaubiana AH 124/64 Pt. 28*
- 3) *Diese und die voranstehende Zeile stammen von der Hand Zurlaubens.*
- 4) *Da dieser Abschnitt mit Bleistift geschrieben und daher teilweise nurmehr schwer oder gar nicht mehr lesbar ist, kann für eine absolut korrekte Transkription nicht garantiert werden.*
- 5) *Dieser letztere Abschnitt stammt von Beat II. Zurlauben.*

Von verschiedenen Händen. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben
AH 139, 196

94

[1639 v. Dezember 22.]

A

RECHNUNG, [AUSGESTELLT VOM ZUGER SCHNEIDER UND TUCHHÄNDLER,
HANS SCHLEY, GEN. BUCK] FÜR [DEN ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN
ZUGER STADT- UND AMTSRAT, BEAT II. ZURLAUBEN]

Transkriptionsversuch¹:

<i>"21[.] Meyen [1638] Verzeichnuss Mitt her gfatter Ammä ...[?] und bleibt mir schuldig"</i>	<i>176 gl. 9 ss²</i>
<i>"16[3]8 Jar mer dem hern ein Kleidt geflichtt siden dazu gän"</i>	<i>4 bz.</i>
<i>"Mer 4 bar strü[m]pff geflicht siden brucht düt"</i>	<i>10 ss</i>
<i>"Mer der Maria Mattle [=Maria Magdalena Zur- lauben] ein ... [Rock] gflichtt dütt" "verbendlett"</i>	<i>10 ss</i>
<i>mer ich und [das] Meittly 3 tag imm huss [Zur- laubens, dem Weingartenhof in Zug] arbeit- tett düt"</i>	<i>15 bz.</i>
<i>"mer ein Wamist und Mantel seiden dazu gän"</i>	<i>10 ss</i>
<i>"mer 3 firilig Mergrünä[?] samett stossblegy maria Mattle"</i>	<i>19 bz.</i>
<i>"mer ... [7½] el dobel Macheier rott [die] el 16 ss dütt"</i>	<i>39 bz.</i>
<i>"mer 2 rökh verben[d]lett und gflichtt"</i>	<i>4 bz.</i>
<i>"mer für halb lott Märgrüny[?] strüpf siden Maria Mattle stossblegy"</i>	<i>10 ss</i>

"mer ein rokh und 2 fürdunch gflichtt"		9	ss
"mer 4 bar strüpf gflichtt siden brücht"		9	ss
"mer 50 el sch[n]ürly uff rokhen[?] und siden düt Zusammen"	2 gl.	10	ss
"mer ich und [das] meittly 2 tag lön"		10	bz.
"mer 2 bar strüpf gflich[t] Züg dazu gän"		8	ss
"mer ein brüst verbendlett dütt"		3	ss
"mer ein rokh gemacht düt"		10	ss
"mer für ein bar schubendel schwarz düt"		10	ss
"mer für ein bar hossenbandt dütt schwarz"	2 gl.		
"mer für 2 bar strüpfly gemachtt"		10	ss
"mer ein rokh gflichtt ein stossblegy darzu gän düt"		9	ss
"[den] 4[.] hüwmonett hatt mir [der] her gän"	76 gl.		
"mer 2 meittly 5 el buret ein fierlig dütt"	1 gl.	10	ss
"mer 2 stossblegy"		10	ss
"mer für siden"		7	ss
"mer 5 el ...[?] ein el 1 gl Zue belz ermel[?] dütt ... zusammen siden"	5½ gl.		
"mer [den] 24[.] heümonett 5 tag ich und [das] meittly gearbeittett"		25	bz
"mer dem Maryly[? =Anna Maria Zurlauben] 5 el burett Nam feür [die] el 14 s siden"	2 gl.		
"mer 7 el siden schnür Zue lisilis [=Maria Elisabeth Zurlaubens] brüst düt"		14	ss
"mer [den] 27[.] hüwmonett die Maria Mattle ... [3½] el schwarzen ...[?] ein el 1 gl ... [10] ss dütt"	4 gl.	16	ss
"mer 20 el siden schnür halb lott siden dütt"	1 gl.	12½	ss
"mer der gfatter Maria salome [Zurlauben] 4 el schwarzy ...[?] die el 1 gl ... [10] ss düt"	5 gl.		
"Mer 28 siden schnür [die] el 2 ss dütt"	1 gl.	10	ss
"mer für ein lott siden"		20	ss
"Mer für 4 el schwarz garbung[?]"		4	bz.
"mer der Maria Mattale 7 el burat[?] ein el 14 ss und für siden und stossblegy Zu samen"	3 gl.	8	ss
"mer der frauwen [Euphemia Honegger] ... [7½] el ...[?] ein el ... [11] bz. dütt"	6 gl.	2½	bz.
"mer für ein firilig rassin und halb el kadi- latt Zu samen"		20	bz.
"Mer [den] 28[.] Augsten 5 tag ich und [das] Meittly dutt"		25	bz.
"mer der frauwen 4 el bendell schnür am fürdunch [die] el 2 ss"		8	ss
"mer Nam [der geistliche?] her lorenz [Hug?, von Zug?] Züg Zum ...[?] siden"	2 gl.		
"mer gfatter [Maria] salome 8 el schnür siden Zur brüst"		16	ss
"mer 4 el bendel ein el 2 ss dütt"		8	ss
"mer für 4 el schwarzen gaditt und siden gnähtht[?] dütt"	2 gl.	2	bz.
"Mer 48 el siden schnür [die] el 2 ss dütt"	2 gl.	6	ss
"mer für halb lott siden röckly"		10	ss
"mer 2 drytel[?] Mergrüenä gaditt"		10	ss
"Mer ... [3½] el bendel ein el 5 [ss]"		17½	ss
"me für ein el schwarzis linis dunch dütt"		8	ss
"hatt mir das obs[t] Zu Kauffen gän"	12 gl.		

"Mer sol mir 10 gl vonn den har bendern hüttly Zun ...[?] mer dem Kneblin [Konrad IV. Zur- lauben] ein Kleidig gemachtt siden häfftly düt"	9	bz.
"Mer ein brüst und wammest gemachtt duch Zaltt bim batly Müller "	5	bz.
"Mer am santt verenä tag [=1. September] 3 tag ich und [das] meyttly siden gnähttt ist"	19	bz.
"gab er mir 6 dublen nüwy gl."	42	gl.
"Mer 2 el bindelä gnähttt dütt"	10	ss
"mer für ein angnus dey [=Agnus Dei] schnür ge- richtt"	2	bz.
"mer für 2 bar strüpf dütt gflichtt"	2	bz.
"mer sol er mir für Jacobeljs [die 1635 geborene Maria Jakoea Zurlauben gemeint?] strüpfly"	11	bz.
"mer für ein bar strüpf gflichtt siden"	2	bz.
"Mer sol er mir golden[?] Knöpff hossen und füt- tery hütt Mach[er]lon"	10½	gl. 5 ss
"mer ein bar ermel abeglon und gflichtt siden bruchtt"	14	ss
"mer für rotten gaditt und strüpf toblett düt"	10	ss
"mer sol er mir von bäss Any [Anna Zurlauben] säligen Wägen"	15	gl. ...[?]
"ann schwager bartly Mosen [=Moos, von Zug]"	53	gl.
"me sol er mir ... [2½] gl. von herr grossweibel [von Stadt und Amt Zug, Christoph Brandenberg ...[?] ist rütty[?] ...[?]		
mer ich und [das] meittly 3 tag im huss gearbeit- tett düt"	18	bz.
"mer für ein el kadilatt halb el Nägelysag[?] schürlez halb el rotten gaditt dütt Zu samen"	24	bz.
"Mer der frauwen schnürpffermel durchbrochen[?] dütt"	4	gl. 32 ss
"mer ... [2½] el libfargy say 5 ss dütt"	7	gl. 7½ ss
"mer 2 lott siden und schwarz und mergrüny"	1	gl.
"mer für halb el gaditt Mergrünä"	9	ss
"mer 25 el Mergrün galunen ein el 1 bz dütt"	25	bz.
"mer für frauw 16 el brun galunen"	16	bz.
"mer Nam ... häfftly"	2	ss
"mer [den] 14[.] Kristmonett 4 [Tage] ich und [das] meittly gearbeitett"	20	bz.
"Mer sol er mier"	5	gl.
"um seinen Nam ...[?]"		
mer sol er"	7	gl.
"her [Garde]ha[u]ptman [Heinrich I. Zurlau- ben?] Nam [der] landtschriber [von Zug, Adam] signer.		
mer soll er"	7	gl.
"her haubttman Nam ... [Hans Heinrich] Müller [von Zug, der Gatte von Maria Barbara Zurlau- ben]		
Mer Nam frau ein hütt des Osly Wäber [=Weber] im [Zuger]bärg [in Zug]"	2	gl.
"mer [den] 20[.] ... Jener [1639] ... ich und [das] meittly dütt"	10	bz.
"mer [den] 17[.] ... Jener Nam frau 3 el kadi- latt 20 el schnür dütt Zusammen"	34	bz.
	2	ss

"mer für ein el rotty say"	3	gl.		
"[1] halb lott siden Mergrüny"			10	ss
"mer dem Jaglj spielman [=Spillmann, von Zug]			62	bz.
... [2½] el samtt [die] el 25 bz."			1½	ss
"mer der Maria Mattlen ... [11] ...[?, die] el				
... [11½ bz.] dütt"	9	gl.	6	bz.
"mer für 28 el schnür [die] el 2 bz dütt"	4	gl.	8	ss
"mer für ... [1½] lott siden"			11	bz.
"mer für halben 3tel ...[?] Zuo stosblegy und				
galunen dütt"			11	bz.
"mer dem Vemialy [=Maria Euphemia Zurlauben]				
5 el buratt [die] el 13 ss fürdych für stos-				
blegy siden"			32	bz.
"mer für 3 dotzett Knopf dütt"			20	ss
"3 tag im hus gearbeittett ich und [das] Meitly"			15	bz.
"me Nam maria salome 3 el schwarz schubendel"			4	bz.
"mer sol er mir"			10	ss
"vom knächtt ...[?] wägen				
5 el Kadilatt für [den] Knechtt dütt"			50	bz.
"Wächly[?]				
mer [den] 28[.] ... abril 5 tag ich und [das]				
meittly dütt"			25	bz.
"mer für 2 lott siden dütt"	1	gl.		
"mer für 27 el samett schnür ein el 9 ss dütt"	6	gl.	1	bz.
"mer für 4 el galunen"			4	bz.
"mer 3tel ...[?] 2 fürdych"	1	gl.	10	ss
"für [3] dozett Knöpff dütt"			6	bz.
"mer für ... [13½] el Klin samtt schnürly uff				
fächly[?] dütt"			22	bz.
"mer für ... [2] lott siden"	1	gl.		
"Mer 27 el samett schnür Maria Mattle [ein] el				
9 ss dütt"	6	gl.	1	bz.
"Mer Nam Maria Mattale ... [4½] el buwisy				
...[?] el"	1	gl.		
"mer für"			18	bz.
"siden schnür ...[?]				
Mer Nam Maria Mattlen 6 el grün galunen uff der				
burg [- Maria Magdalena Zurlauben war mit				
Kaspar Brandenberg , der auf der Burg in Zug				
wohnte, verheiratet -]"	...	3		
"Mer Nam batt rogenmosser [=Rogenmoser sel.]				
meittly ... siden"			2	bz.
"mer [den] 4[.] ... abril ich und [das] me[i]t-				
tly 3 tag dütt"			15	bz.
"mer für ... [2½] lott siden uffs hern Kleitt				
dütt"	1	gl.	10	ss
"mer für 3 dozitt Knöpff dütt"			6	bz.
"mer uff ... der Maria Matlenen ein rockh ge-				
machtt"	3	gl.		
"8 el vielbrüny say [die] el 3 gl ... [10] ss				
dütt"	26	gl.		
"103 el siden schnürly [die] el ein Züry				
[=Zürich] ss dütt"	3	gl.	3	bz.
"mer für faden und siden dütt Zu samen"			12	bz.
"mer dem [Zuger Krämer?] glady [=Claudius N]				
10 el ...[?] [die] el 4 gütt bz dütt"	3	gl.	4	gtbz.

"mer für ein Kleidig gemacht dütt"		20	ss
"mer 2 bar strüpf und fürduch gflichtt dütt"		9	ss
"mer Nam Mein schwager [der Zuger Tischmacher? Andreas frydly [=Fridlin] Züg Zum Kleitt"	11 gl.		
"me für schnür"	2½ gl.	4	bz.
"me für ein schinhütt gefütertt 3 bar strüpf gflichtt 3 bar ...[?] düt"		5	bz.
"gab er [Zurlauben] uff pfingsten [=12. Juni]"	60 gl.		
"mer sol er mir von herr lorentz [Hug?] Wägen Nam Michel schel [1] [von Zug] fraw[?, Barbara Summerer] ist Zu samen"	9½ gl.		
"mer 3 bar strüpf und din buben und hern gfat- ter [sowie Maria] Salome ... [alles?]"		18	ss
"mer dem [Maria] lysely ein rokh gemachtt"	1 gl.	10	ss
"36 el siden schnürly und siden dütt zusammen"	1 gl.	2	bz.
"mer der frauwen ein fürduch gflichtt und ein Mantel dütt"		4	bz.
"mer für halb lott siden dütt"		10	ss
"mer ... schubendel [für]"		2	bz.
"mer im augsten ich und [das] Meittly 8 tag [im] huss gearbeitt"	3 gl.		
"mer Nam ...[?] siden blawy"		4	bz.
"mer ein brüst gmacht dutt"		5	bz.
"mer 5 el und halby buratt ein el 4 gutt bz dütt"	2 gl.		
"mer für Mach[er]lon siden und stosblegy"		25	ss
"me Nam elsy Kluss [=Klaus?] ... siden"		10	bz.
"me Nam gfatter [Maria] salome 8 el burburfar- wy say [die] el 3 gl ... [10] ss düt"	26 gl.		
"mer 103 el schnürly ein el [1?] Züri ss"	3 gl.	3	bz.
"mer für siden und faden"	1 gl.		
"mer für Mach[er]lon"	3 gl.		
"mer dem vemiely dem her 2 bar strüpf schürlaz und Mach[er]lon"		6	bz.
"mer sol mir ...[?] el und fierlig gaditt"		7	bz.
"mer ... für[?] uff hemberen"		10	ss
"Mer Nam batt rogenmosser [sel.] Meyttlys ... gadi"		12	bz.
"siden"		1	ss[?]
"Jttem ich und [das] meittly ... [2½] tag im huss gearbeittett"	1 gl.		
"mer für faden ... siden"		4	bz.
"mer sol er mir ...[?]" "von hutt".	3 gl.	10	ss
"mer für 2 bar strüpf und ermel gflichtt Züg dazu gän schurliz[?]"		6	bz.
"mer ich und [das] Meittly ein tag im huss ge- arbeittett"		5	bz.
"mer ermel und fürduch gflichtt düt"		5	ss
"mer sol er mir vom Knecht dess [Ulrich Haf- ner , gen.] Walchlis [=Wallchli, von Zug]"	2½ gl.		
"mer uff Klauss [den St. Niklaustag am 6. De- zember gemeint?] ich und [das] Meittly 2 tag"		10	bz.
"mer ein fürduch gflichtt"		2	ss
"mer sol er mir"	4 gl.	7	ss"
"von bäs any [Zurlauben] säligen ...[?]"			

<i>mer ... wie es im daffely[?] ist"</i>	28	bz.
<i>"mer"</i>	12	bz.
	2	ss
<i>"von hanss melcher haberer [von Zug] alten[?] und"</i>	3	gl. "minder 7 ss"
<i>"hütt mer 2 fürduch [für die] frau und vimialy siden"</i>	6	ss
<i>"sa:s,um</i>	254	gl."4

"22ten: ... [Dezember] 1639"

"254 gl Jst der Rest diser Rechnung den 22ten ... [Dezember] ... 1639

gwärt: 223 gl: 20 ss gagen [Schwieger-]Sohn Carle Wyssenbach [=Weissenbach, der sich 1639 mit Maria Salome Zurlauben verheiratet hatte] Jm Meyen 1640: Jars".

- 1) Vorliegendes Dokument ist zum Teil sehr schwer lesbar, weshalb die Transkription relativ vieler Passagen unsicher ist oder gar ganz unterbleiben musste. Eine Reproduktion dieses Textes ist aus technischen Gründen nicht möglich.
- 2) s. Zurlaubiana AH 139/87
- 3) Summenangabe fehlt
- 4) Der Zusammenzug dürfte von Beat II. Zurlauben geschrieben sein.

Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben
AH 139, 197-200 - Blatt 197 leer

95

[1638 v. Januar 18.]

A

ABRECHNUNG ZWISCHEN DEM [ZUGER GOLDSCHMIED], HANS MELCHIOR
ESCHENBACH, UND [DEM ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN ZUGER
STADT- UND AMTSRAT, BEAT II.] ZURLAUBEN

	Gl.	bz.	ss	a
<i>"Jtem sol mier her amen Zurlauben ... fon einem arm bettli und gurtemli</i>			20	
<i>fon einer Meser scheiden an ein anderen Zuo lotten</i>		6		
<i>me hab ich 8 lod ½ q[uintli] silber Zuo sechkel knopfen empfangen die Knopf gmachtt Wägend 9 lod 2 q fom lod Zuo machen die 8 lod ½ q</i>	2			9
<i>ist Zuo denen Knopfen 1 lod 1½ komen fürs lod ein quotten guldi duod</i>	1		28	3
<i>ein hals ketten glott ist dar für</i>			20	
<i>Wider an bruch silber empfangen 31 lod Zuo einem Ketten gurttes der gürttel gmachtt Wigtt 32 lod für das bruch silber Zuo machen fom lod 10 sch duod</i>	7		30	
<i>für die 6 lod so Zum gürttel Komen 6 quot fl machtt</i>	7		20	
<i>me 1½ q Zuo 14 agatten empfangen gmachtt ist um 16 dick[en?] dar Zuo Kommen für ales</i>			10	